



ペーパーで軽くこすっても消えない)
・固定システムにキズまたは焦げ目があるか
製品またはその構成部分に消耗や欠陥が見受けられる場合、あるいはその疑いがある場合、製品を交換する必要があります。

製品の寿命
製品の寿命は最初の使用時から10年です。在庫期間も考慮すると、いずれにしても製造年から12年目の年末以降は使用ができません(例、2021年製の場合、寿命は2033年まで)。ここで定義された製品の寿命は、製品を使用禁止につながる原因がなく、製品の最初の使用時から少なくとも12か月1度は定期点検して、製品のライフシートに点検結果を記録した場合に限りませ。次の要因は製品の寿命を短くする可能性があります: 集中した使用、製品のコンポーネントへの損傷、化学物質との接触、高温、摩擦、切断、激しい衝突、使用や推奨した保管方法の誤り。製品の安全性と信頼性が疑わしい場合、カンパ株式会社または販売業者にお問い合わせください。

ICE MASTER ICE MASTER EVO ICE MASTER LIGHT ICE MASTER RUN

輸送
製品を上記にあげたリスクにさらさないようにしてください。

MARCATURA - MARKING - MARQUAGES - KENNZEICHNUNG - MARCAJE - MERKING - OZNACZENIA - OZNAČENÍ - OZNAKA - MARKIPOBKKA - 規格適合
1 Nome del fabbricante - Name of the manufacturer - Nom du fabricant - Name des Herstellers - Nombre del fabricante - Produzentens navn - Nazwa producenta - Jméno výrobce - Naziv proizvajalca-Производитель-製造業者名

2 Marcatura di conformità al regolamento europeo (UE) 2016/425 - Conformity marking according to European regulation (EU) 2016/425 - Marquage de conformité au règlement européen (UE) 2016/425 - Entspricht der Europäischen Verordnung (EU) 2016/425 - Marca que indica la conformidad según el reglamento europeo (UE) 2016/425 - Merking i samsvar med EU-direktiv 2016/425 - Oznakowanie zgodności z rozporządzeniem (WE) 2016/425 - Znamka shody s evropským předpisem (EU) 2016/425 - Znak skladnosti z evropsko uredbo (EU) 2016/425 - Маркировка со соответствии Европейским Нормам (EU) 2016/425 - 欧洲规则（2016/425）への適合性を示すマーキング

3 Mese e anno di fabbricazione - Month and year of manufacture - Mois et année de fabrication - Herstellungsdatum (Monat/Jahr) - Mes y año de fabricación - Produktionsmonat og -år - Miesiąc i rok produkcji - Měsíc a rok výroby - Mese cin leto izdelave - Mesecy i god proizvodstva - 製造年月日

4 Leggere le istruzioni di utilizzo - Read the instructions for use - Lire la notice d'information - Gebrauchsanweisung lesen - Leer las instrucciones antes de usar este producto - Les instruksjonen for bruk - Nalezy zapoznac się z instrukcją użytkownika - Pröchtete się návod k použití - Preberite priročnik z navodili - Neobходимо ознакомится с инструкцией перед использованием - 取扱説明書をお読みください

5 Taglia - Size - Taille - Größe - Cortar - Størrelse - Rozmiar - Velikost - Velikost - Размер - サイズ

カンパ株式会社（C.A.M.P. SpA）または販売業者は、製品の不適切な使用法や改造に起因する損害、負傷、死亡については一切の責任を負いません。カンパ株式会社が提供した、あるいはカンパ株式会社を通じて提供された、各製品の正しく安全な使用方法のための取扱説明書を理解し、その指示に従うこと、製品が指定の用途に合う活動のみに使用されること、安全のためのすべての手続きを踏むことは使用者の責任であるとします。製品を使用する前に、非常の場合に安全に効率よく実施されるべき救助について考慮してください。自らの行動と決定については本人が責任を持ってください。自らの行動と決定に起因するリスクの責任を持つことができない場合は、この製品を使用しないでください。

3年間保証
本製品には、原材料または製造過程における全ての欠陥に対して、お買い上げ日から3年間の期間に保証が適用されます。次のような場合は保証の対象にはなりません: 通常の磨耗、改造や改変、不適切な保管、腐食、事故や過失による損傷、用途に適さない使用。

定期点検
使用の前後で目で見えておこなう通常の点検に加えて、本製品は製品の最初の使用日から12か月ごとに、十分な知識を持つ人によって点検される必要があります。

次のような欠陥がある場合、製品の使用を禁止してください。
・購入時に比べ爪の高さが80％より低くなった場合
・プラスチックまたは金属部分に亀裂がある場合、なかでもコムとチェーンの接続部分に亀裂がある場合

・金属部分に修復不能な変形がある場合
・金属表面部分の状態が腐食によって深刻に変化している場合（サンド

）

TRANSPORTIPROVKA
Следует защитить изделие от перечисленных выше рисков.

日本語
概要
この取扱説明書は、製品の全使用期間における適正な使用について説明するためのものです。説明書を読み、理解し、保管してください。説明書を紛失した場合、ウェブサイトの（ www.camp.it ）からダウンロードすることができませ。EU適合性宣言書は同ウェブサイトからダウンロードできます。

用途
本製品は個人用保護具です。欧州規則（EU）2016/425およびEN893:2019規格の適用可能な要件を満たすべく設計されています。この小型クランポンは雪上、凍結した地面、滑りやすい堅固の歩行用に設計されています。スリップ予防に加え、平垣または軽く傾斜した地面での安定性とグリップを高める効果があります。登山での使用には向いていません。誤った選択や使用、製品の誤った手入れ・点検がなされた場合、損傷、重傷、死亡を引き起こす可能性があります。使用者は製品の使用に適した水準を医学的に満たしている必要があります。使用者には自らの安全を確認し、緊急事態に対処できるだけの能力が重要です。製品は以下に説明する状況でのみ使用する必要があります。また、製品を改造してはいけません。

注意！本製品によってスリッパの危険が完全に排除されることはありません。
靴へのクランポンの装着
使用前に毎回、小型クランポンの靴への適切な装着方法を確認してください（モデルごとに異なります）。ICE MASTERとICE MASTER EVOは図Aを参考に、ICE MASTER LIGHTとICE MASTER RUNは図Bを参考にしてください。

警告
使用前に必ず製品の使用方法に習熟し、その性能と限界をしっかりとし把握してください。使用中は定期的に製品のフィット具合を確かめ、欠損部分がないことを確認してください。

本製品は通常の気象条件下での使用を想定して開発されたものです（使用温度：-30°C〜+40°C）。本製品の金属とプラスチックでできた構造部分は、研究室での実験により、想定された用途に十分な強度を持つことが確認されています。

お手入れ
布製部分とプラスチック製部分のクリーニング
淡水（最高水温30°C）で中性洗剤を使用して洗浄し、直接の熱源から遠ざけて自然乾燥させてください。
金属表面部分のクリーニング
淡水で洗浄し、乾燥させてください。

3年保証
この製品は保証を有する製品です。本製品の製造に使用された材料は、保証期間中に製造上の欠陥が認められる限り、保証の対象となります。保証期間は、本製品の購入日から3年間と定められています。保証の対象となるのは、本製品の製造に使用された材料の欠陥に限ります。本製品の製造に使用された材料の欠陥が認められる限り、保証の対象となります。保証期間は、本製品の購入日から3年間と定められています。保証の対象となるのは、本製品の製造に使用された材料の欠陥に限ります。

3年保証
この製品は保証を有する製品です。本製品の製造に使用された材料は、保証期間中に製造上の欠陥が認められる限り、保証の対象となります。保証期間は、本製品の購入日から3年間と定められています。保証の対象となるのは、本製品の製造に使用された材料の欠陥に限ります。本製品の製造に使用された材料の欠陥が認められる限り、保証の対象となります。保証期間は、本製品の購入日から3年間と定められています。保証の対象となるのは、本製品の製造に使用された材料の欠陥に限ります。

3年保証
この製品は保証を有する製品です。本製品の製造に使用された材料は、保証期間中に製造上の欠陥が認められる限り、保証の対象となります。保証期間は、本製品の購入日から3年間と定められています。保証の対象となるのは、本製品の製造に使用された材料の欠陥に限ります。本製品の製造に使用された材料の欠陥が認められる限り、保証の対象となります。保証期間は、本製品の購入日から3年間と定められています。保証の対象となるのは、本製品の製造に使用された材料の欠陥に限ります。

3年保証
この製品は保証を有する製品です。本製品の製造に使用された材料は、保証期間中に製造上の欠陥が認められる限り、保証の対象となります。保証期間は、本製品の購入日から3年間と定められています。保証の対象となるのは、本製品の製造に使用された材料の欠陥に限ります。本製品の製造に使用された材料の欠陥が認められる限り、保証の対象となります。保証期間は、本製品の購入日から3年間と定められています。保証の対象となるのは、本製品の製造に使用された材料の欠陥に限ります。

ČEŠTINA
VŠEOBECNÉ INFORMACE
Používajte výrobek po celou dobu jeho životnosti dle příloženého návodu: návod si přečtěte, prostudujte a uschovejte ho . В prípade зтраты із опаківань стáhnout návod k použití výrobku z webu www.camp.it . Prohlášení o shodě EU lze stáhnout z těchto stránek.
POUŽITÍ
Osobní ochranné prostředky navržené tak, aby splňovaly příslušné požadavky nařízení (EU) 2016/425 a normy EN 893:2019. Mačky jsou určeny k chůzi po sněhu a po zledovatěním nebo kluzkém povrchu. Kromě toho, že zabraňují uklouznutí, zlepšují stabilitu a tah na rovinném nebo mírně nakloněném terénu. Nejsou vhodné k horezotězení. Nesprávná volba nebo použití i nesprávná údržba výrobku může způsobit poškození, vážná zranění nebo smrt. Uživatel musí být zdravotně způsobilý, schopen dbát na vlastní bezpečnost a zvládat nouzové situace. Výrobek smí být používán jen způsobem níže popsáným a nesmí být modifikován.
Pozor! Tato zařízení zcela nevylučují riziko uklouznutí.
Přípěvnění mátek na boty
Před každým použitím zkontrolujte správné připěvnění boty k máčce podle zakoupeného modelu: ICE MASTER a ICE MASTER EVO (obr.A) . ICE MASTER LIGHT a ICE MASTER RUN (obr.B) .
Upozornění
Před každým použitím je potřeba se s výrobkem seznámit a znát jeho charakteristika a omezení. Během používání pravidelně kontrolujte, zda je správně připěvněný, a ověřujte celistvost výrobku. Tato zařízení byla vyvinuta k použití za normálních klimatických podmínek (teplota použití mezi -30 ° a +40 °). Kovová a plastová konstrukce zařízení díky laboratorním testům prokázala odolnost vhodnou k zamýšlenému použití.
ÚDRŽBA
<i>Čištění textílních a plastických částí:</i> umyjete výhradek sladkou vodou s neutrálním mýdlovým přípravkem (maximální teplota 30°C) a vysušte přirozeným způsobem vzdáleně od přímých tepelných zdrojů.
<i>Čištění kovových částí:</i> omyjte sladkou vodou a vysušte.
SKLADOVÁNÍ
Rozbalený výrobek skladujte na suchém a chladném místě, vzdáleně od světla a zdrojů tepla, zvýšené vlhkosti, hran ostrých předmětů, látek způsobujících korozi, nebo jakoukoliv možnost poškození.
ODPOVĚDNOST
Společnost C.A.M.P. SpA, nebo distributor, nepřijímají žádnou odpovědnost za škody, zranění nebo smrt, způsobenou nesprávným použitím výrobku, nebo v případě modifikovaného výrobku. Je odpovědností uživatele pochopit a dodržovat pokyny řádného a bezpečného používání každého výrobku dodané firmou C.A.M.P. SpA, nebo jejím poskytovědicím a používat je k činnostem, ke kterým byl výrobek použitím všech bezpečnostních procedur. Před použitím vybavy zvažte účinný způsob zachrany v nouzovém případě. Jste osobně odpovědní za vaši činost a rozhodnutí: nejste-li schopni přijmout všechna rizika z nich pocházející, toto vybavení nepoužívejte.
TRÍLETÁ ZÁRUKA
Na tento výrobek se vztahuje tříletá záruka na všechny materiálové nebo výrobní vady od data nákupu. Záruka nepokryvá: běžné opotřebení, změny a úpravy, nesprávné skladování, korozi, škody v důsledku nehod, nedbalosti a použití, pro které tento výrobek není určen.
REVIZE
Kromě běžné vizuální kontroly, kterou je nutné uskutečnit před, během i po každém výrobku je nutná kontrola provedená kompetentní osobou každých 12 měsíců od data prvního použití výrobku. Zkontrolujte také čitelnost označení na výrobku. Pokud objevíte na výrobku některou z následujících vad, potom jej musíte ihned vyřadit:
• hrot níže než 80 % původní výšky
• přítomnost trhlín na plastových nebo kovových dílech, a zejména na úrovni spojení meze kovovou a řeztězem
• trvalá deformace kovové části
• koroze, která výrazně zhoršuje povrch kovu (nezmizí po lehkém odfení brusným papírem)
• přítomnost řezů nebo spálených míst na vazáčních systémech
Pokud se u výrobku, nebo některé z jeho částí vyskytnou známky opotřebení, nebo vady musí být výměněni i v případě, jednáli se o pouhé podeřzení.
ZIVOTNOST
Životnost je 10 let ode dne prvního použití výrobku se započtením doby uložení a nesmí se používat po překročení 12. roku od jeho prvního použití a výroby (příklad, rok výroby 2021, životnost až do roku 2033). Životnost výrobku se musí chápat tak, pokud nenastanou okolnosti, které by poškodily výrobek natolik, že bude potřeba ho vyřadit z provozu a pokud se budou provádět pravidelné kontroly každých 12 měsíců ode dne jeho prvního použití. Uvedte výsledek kontroly do provozního listu výrobku. Uvedte výsledek kontroly do provozního listu výrobku. Faktory snižující životnost výrobku jsou: intenzivní používání, poškození částí výrobku, kontakt s chemickými látkami, zvýšená teplota, podřetí, zářezy, silné údery, nesprávné používání a údržba. В případě podeřzení, že výrobek již neposkytuje potřebnou bezpečnost, kontaktujte společnost C.A.M.P. nebo distributora.
PŘEPRAVA Výrobek chraňte před výše uvedeným nebezpečím.

SLOVENSKI
SPLOŠNE INFORMACIJE
Ta navodila so namenjena vašemu seznanjanju o uporabi izdelka prek

